

RULE THE GRAMMAR!

LES ARTICLES THE ET Ø

• L'article The

On emploie l'article défini *the* quand on parle d'éléments bien définis, au singulier ou au pluriel.

- Cette définition peut être liée au contexte :

Look at the stars, they are beautiful.

Regarde les étoiles, elles sont magnifiques.

- Cette définition peut venir de la syntaxe :

The man who walked on the moon is very famous.

L'homme qui a marché sur la lune est très connu.

Tout ce qui se trouve à droite du nom (*man*) vient préciser de quel homme on parle et justifie l'utilisation de l'article défini.

- Cette définition peut venir de la connaissance universelle (ce que tout le monde sait) :

The Earth (la Terre), *the Moon* (la lune), etc.

• L'article zéro Ø

- Pour exprimer une généralité, on utilise l'article Ø pour les dénombrables au pluriel et les indénombrables : *Betty doesn't like Ø spacecraft.*

Betty n'aime pas les vaisseaux spatiaux.

Si on parle des vaisseaux spatiaux en général, l'article *the* est impossible. En revanche, cette phrase est possible s'il s'agit de vaisseaux en particulier :

Betty doesn't like the spacecraft that she saw yesterday.

Betty n'aime pas les vaisseaux spatiaux qu'elle a vus hier.

Il faut donc veiller à ne pas traduire *le, la, les* français par *the* pour renvoyer à une généralité.

- Avec des indénombrables, on n'utilise pas l'article, contrairement au français :

Ø Time flies. Le temps passe très vite.

→ P.296

L'EXPRESSION DE LA CONCESSION

Il existe plusieurs moyens pour exprimer la concession en anglais.

• *Although / though* au début d'une subordonnée :

(Al)though he does not like flying, he decided to become a pilot. Bien qu'il n'aime pas voler, il a décidé de devenir pilote.

• *However, still, yet, nevertheless* se traduisent par, mais, toutefois, néanmoins.

She works for NASA, yet she cannot talk about it.

Elle travaille pour la NASA, mais elle ne peut pas en parler.

• *In spite of* (ou *despite* en langue plus soutenue) a le sens de *malgré* et est suivi soit d'un nom soit d'un gérondif :

In spite of his passion for astronomy, he doesn't like sci-fi movies. Malgré sa passion pour l'astronomie, il n'aime pas les films de science-fiction.

Despite his being a moviegoer, he's not a great fan of Star Wars. Bien qu'il soit cinéophile, ce n'est pas un grand fan de *Star Wars*.

LES COMPARATIFS

• Les comparatifs de supériorité pour les adjectifs longs (*more / than*)

Aliens are more frightening than humans. Les extra-terrestres sont plus effrayants que les humains.

Pour les adjectifs courts (*-er + than*) à l'adjectif :

The climate here is colder than on Mars! Le climat est plus froid ici que sur Mars !

• Les comparatifs d'infériorité (*less / than*)

Sci-fi movies are less popular than spy movies.

Les films de science-fiction ont moins de succès que les films d'espionnage.

• Le comparatif d'égalité (*as / as*)

This planet is as remote from our solar system as that one.

Cette planète-ci est aussi éloignée de notre système solaire que celle-là.

→ P.300

IF CLAUSES

• Proposition en *if* au présent → principale au futur
If we colonise Mars, we will survive. Si nous colonisons Mars, nous survivrons.

• Proposition en *if* au prétérit → principale avec *would + BV*
If she knew anything about extraterrestrial life, she would say it. Si elle savait quelque chose sur la vie extraterrestre, elle le dirait.

• Proposition en *if* au *pluperfect* → principale au conditionnel passé (*would + have + participe passé*)
If we had travelled to space, we would have enjoyed it.

Si nous avions voyagé dans l'espace, nous aurions apprécié ce voyage.

→ P.292